



Rapport annuel 2021

L'ART ET L'ÉDUCATION,
VECTEURS DE
DÉVELOPPEMENT



ហ្វារេពន្លឺសឺល្យៈ®
Phare Ponleu Selpak

SOMMAIRE

4

L'ASSOCIATION

6

CONSÉQUENCES DE
LA CRISE SANITAIRE

7

TEMPS FORTS

14

PARTENARIATS

21

VIE ASSOCIATIVE

22

RAPPORT FINANCIER

26

GOVERNANCE

29

REMERCIEMENTS

30

ANNEXE

OURS – RÉDACTION PAR XAVIER GOBIN, MANAGER DE PHARE PONLEU SELPAK FRANCE. CRÉDITS PHOTO : COUVERTURE LEE WONJIN – P. 4 FLORIAN LANG – P. 5 SASCHA MONTAG – P. 8 ET 9 PHALLIN RATH – P. 12 JEAN CLAUDE CHAUNAC – P. 14 FLORIAN LANG – P. 16 FLORENT SCHNEIDER – P. 19 TIMOTHY GIBSON – P. 20 APPRENTIS D'AUTEUIL – P. 28 PHARE PONLEU SELPAK – ANNEXE VERONIQUE DECROP.

ÉDITO



Mot du
Président
de Phare
Ponleu Selpak
France

Chères amies et chers amis de Phare Ponleu Selpak France, c'est la première fois que je m'adresse à vous en tant que président. En effet, à l'automne dernier, Dorothée Alémany ayant fait part de son souhait – pour raisons professionnelles – de céder la présidence de l'association¹, j'ai accepté, avec plaisir et enthousiasme, la proposition qui m'a alors été faite de prendre le relais.

Une acceptation qui ne doit rien au hasard : dans mon parcours de cinéaste, j'avais déjà croisé l'histoire de Phare. En 2014, je découvre à Paris la reprise par des jeunes comédiens et comédiennes khmers de *L'histoire terrible et inachevée de Sihanouk, roi du Cambodge*, créée par Ariane Mnouchkine. À l'époque, je prépare le tournage de mon film *Le temps des aveux*, inspiré d'un livre de François Bizot. À Battambang, je découvre la formidable aventure, humaine et artistique, de Phare Ponleu Selpak. Et je vais associer de nombreux artistes au tournage de ce film. C'est donc avec plaisir que je souhaite aujourd'hui, en tant que président, contribuer à la notoriété de PPS France et faire bénéficier l'association de mes contacts dans les réseaux de la culture et de la philanthropie.

D'autant que Phare a traversé, en 2021, une année difficile, en raison de la poursuite de la crise Covid et des contraintes sanitaires. Les spectacles ont dû s'arrêter, les écoles ont été fermées à plusieurs reprises, le nombre d'étudiants a fortement diminué. Mais l'engagement des équipes sur place a été remarquable, le choix a été fait de maintenir (à

mi-temps) tous les postes d'encadrants, professeurs et administratifs, et le Programme de protection de l'enfance a quand même bénéficié au même nombre de jeunes qu'en 2020.

Autre terrible nouvelle de l'an passé : la mort, le 4 août 2021, de Bandol, l'un des co-fondateurs de Phare Ponleu Selpak, décédé à 49 ans après plusieurs semaines de lutte contre le Covid. Ancien élève de Véronique Decrop dans le camp de réfugiés de Site 2, Bandaul était clairement l'une des âmes de Phare. Il va terriblement nous manquer dans la suite de l'aventure. Mais son esprit de générosité continuera à nous habiter.

Cependant 2021 n'aura pas été que l'année des épreuves. Évènement majeur, le Marathon du cirque – 24h de spectacle en continu : un record mondial –, organisé en mars à Battambang, a été suivi en ligne dans le monde entier à l'occasion d'un gala virtuel. Et les revenus générés ont dépassé toutes les prévisions. La fin du confinement a permis la tenue de 20 représentations du spectacle de cirque *L'Or Blanc* dans sept villes de France, en novembre et décembre. Une tournée très réussie.

Sur le plan financier, les adhésions à notre association ont plus que doublé et les subventions sont passées de 8 000 € à 60 000 €.

Équipes mobilisées, nouveaux projets en cours, fidélité des donateurs : 2022 s'est engagée sous de meilleurs auspices. Merci à toutes et à tous.

Régis Wargnier,
PRÉSIDENT

¹Dorothée Alémany reste à nos côtés en tant qu'administratrice de notre association. Le CA se joint à moi pour la remercier pour tout ce qu'elle a apporté, avec talent et générosité, à PPS France.

L'ASSOCIATION

Phare Ponleu Selpak France (PPSF) est une association française dont l'objet est de contribuer à la protection de l'enfance, à l'éducation et au développement des personnes en difficulté au Cambodge et dans le monde. Elle conçoit et met en œuvre à cet effet différents programmes sociaux, éducatifs et culturels.

Cette association est partenaire de l'ONG cambodienne Phare Ponleu Selpak, (PPS, « la lumière des arts »), qui transforme la vie de milliers de jeunes depuis 1994 grâce à des formations professionnelles en peinture, graphisme, animation vidéo, musique, théâtre, danse, cirque moderne, un soutien à l'éducation et un accompagnement social. L'idée de PPS est née en 1986 dans un camp de réfugiés à la frontière thaï-landaise, au sein d'un atelier de dessin animé



Notre vision

L'art et l'éducation, vecteurs d'inclusion sociale et de développement.

par Véronique Decrop pour dépasser les traumatismes de guerre à travers l'expression artistique. Lorsque les frontières sont rouvertes en 1993 et le camp dissous, cette professeure et neuf de ses élèves retournent au Cambodge et décident de créer un centre social et artistique à Battambang destiné aux enfants les plus démunis des communautés alentours. En 1994 sont accueillis les premiers étudiants en arts visuels, suivis bientôt par des musiciens, comédiens et puis des circassiens en 1998.

Nos missions

- Permettre aux enfants et adolescents vulnérables de bénéficier d'un logement décent, de nourriture et de soins médicaux.
- Leur donner accès à l'éducation, à la culture et à une formation professionnelle de qualité donnant accès à l'emploi.
- Participer activement au rayonnement culturel du Cambodge sur la scène internationale.



Nos valeurs

Solidarité, confiance, et respect de la personne humaine, quelle que soit sa condition, sa culture ou sa religion.

Nous remercions vivement tous nos membres !

En 2021, nous sommes **175 membres** de Phare Ponleu Selpak France ! Ils sont composés de 79 adhérents ayant répondu à notre appel à cotisation en mai 2021, et 96 donateurs mensuels, qui pour la plupart soutiennent Phare Ponleu Selpak depuis de nombreuses années.

Parmi eux, 141 sont français et 34 sont étrangers, principalement d'Autriche, Suisse, Allemagne, Belgique, Royaume Uni et Pays Bas.

CONSÉQUENCES DE LA CRISE SANITAIRE

Depuis le début de la crise COVID, le choix a été fait de maintenir à Phare Ponleu Selpak tous les postes d'encadrants, professeurs et administratifs, en les passant cependant à mi-temps pour s'adapter à la baisse de revenus propres de l'ONG. Garder coûte que coûte le cap d'une éducation de qualité et de formations artistiques solides n'a pas empêché une déperdition d'élèves, due à la précarisation des familles et les alternances d'interdiction d'études en présentiel, comme nous le détaillons ici.

| Conséquences de la crise sanitaire sur les effectifs des bénéficiaires

Au début 2021, les effectifs des bénéficiaires de Phare Ponleu Selpak étaient les suivants :

DÉPARTEMENT	FILLES	GARÇONS	TOTAL	% FILLES
CENTRE DU DÉVELOPPEMENT DE L'ENFANCE	140	172	312	45 %
ÉCOLE DES ARTS DE LA SCÈNE	121	133	254	48 %
ÉCOLE DES ARTS VISUELS ET APPLIQUÉS	69	83	152	45 %
TOTAL	330	388	718	46 %

Parmi ces 718 bénéficiaires, un soutien particulier était apporté à 124 enfants vivant dans des familles très pauvres, à travers les actions du Programme de Protection de l'Enfance (PPE) :

PPE	FILLES	GARÇONS	TOTAL	% FILLES
REPAS GRATUIT À LA CANTINE	40	39	79	51 %
BOURSES ÉTUDIANTES MENSUELLES	18	12	30	60 %
SOUTIEN AUX FAMILLES	19	6	15	60 %
TOTAL	67	57	124	54 %

Ces différents effectifs n'ont malheureusement pas été maintenus tout au long de l'année, en raison des nombreux changements et incertitudes liés à la pandémie de COVID-19.

Les écoles et rassemblements ont été régulièrement fermés sans préavis, limitant l'accès des étudiants aux formations artistiques et éducatives, mais aussi aux actions sociales comme le programme de repas sur le campus. Même lorsque le gouvernement a autorisé

l'ouverture de l'école, les classes ont dû être réduites, et tous les élèves n'étaient pas présents en même temps sur le site. Par exemple, seuls les élèves de deuxième et troisième année de l'École des Arts Visuels furent acceptés sur certaines périodes, pour rattraper les cours manqués. De plus, les élèves venants d'autres provinces que Battambang, n'ont parfois même pas pu revenir sur les lieux de Phare Ponleu Selpak lorsque la mobilité inter-régionale fut interdite, à de multiples reprises.

| Conséquences de la crise sanitaire sur les effectifs des bénéficiaires

Effectifs de Phare Ponleu Selpak au dernier trimestre 2021 :

DÉPARTEMENT	FILLES	GARÇONS	TOTAL	% FILLES
CENTRE DU DÉVELOPPEMENT DE L'ENFANCE	118	102	220	54 %
ÉCOLE DES ARTS DE LA SCÈNE	107	134	241	44 %
ÉCOLE DES ARTS VISUELS ET APPLIQUÉS	18	13	31	58 %
TOTAL	243	249	492	49 %

On voit ainsi que l'ensemble des étudiants de Phare Ponleu Selpak est passé de 718 à 492 fin 2021. Parmi ces 492, le nombre d'enfants bénéficiaires du PPE est de 122. Ce chiffre s'est

donc sensiblement maintenu (124 début 2021 contre 122 fin 2021), et a même augmenté proportionnellement au nombre d'étudiants global, qui lui a chuté de 30%.

PPE	FILLES	GARÇONS	TOTAL	% FILLES
REPAS GRATUIT À LA CANTINE	21	24	45	47 %
BOURSES ÉTUDIANTES MENSUELLES	23	12	35	66 %
SOUTIEN AUX FAMILLES	29	13	42	69 %
TOTAL	73	49	122	60 %

Les travailleurs sociaux, les enseignants et les équipes managériales de Phare Ponleu Selpak sont confiants quant au rétablissement d'une mobilité fluide, de la stabilité

des classes et des formations artistiques à partir de janvier 2022, ce qui permettra un retour plus massif des élèves dans tous les programmes.

TEMPS FORTS DE L'ANNÉE 2021

| Marathon du cirque

Évènement majeur de l'année 2021, le **marathon du cirque** – 24h de spectacle en continu – a été organisé le **7 mars 2021** sur le campus de Phare Ponleu Selpak à Battambang, et suivi en ligne dans le monde entier à l'occasion d'un gala virtuel intitulé *Phare into the future*.

Le but de ce marathon du cirque était triple :

- inscrire Phare Ponleu Selpak au livre Guinness des records dans la catégorie du spectacle de cirque le plus long de l'histoire ;
- donner une visibilité mondiale et simultanée aux artistes de Phare le temps des 24h de l'exploit, en cette période où les arts vivants avaient perdu leurs spectateurs ;
- collecter massivement des fonds pour combler le budget 2021, fortement mis à mal par la suspension de nombreuses activités génératrices de revenus depuis début 2020.

Par-delà l'exploit sportif et organisationnel, qui a mobilisé tous les artistes, personnels, techniciens et encadrants de la grande famille de l'ONG de Battambang et de l'Entreprise Sociale de Siem Reap, ce fut un véritable succès.

Total inscrits sur la plateforme : 2025 personnes
Total spectateurs effectifs : 702 personnes
Total donateurs : 565 personnes

Les revenus totaux, collectés simultanément par PPSA au Cambodge et PPSF en France, ont dépassé tous les pronostiques : **125 k\$** dont 90 k\$ par des donateurs du monde entier et 35 k\$ par des **donateurs cambodgiens**, à travers une campagne de donations à 1 \$ pour l'amour de Phare, ce qui montre combien le centre artistique a aussi une place très spéciale dans le pays et le cœur des Khmers.

PPSF a été un partenaire clef dans l'organisation de ce marathon (**6 mois de travail**), sur le contenu, déroulé, communication, aspect technique de la plateforme et du live youtube, coordination, interactions en direct avec les spectateurs, reporting, et remerciements aux donateurs.



| Décès du co-fondateur Bandol Srey

Le 4 août 2021, Bandol, un des co-fondateurs de Phare Ponleu Selpak, décédait à l'âge de 47 ans après avoir lutté des semaines contre la COVID 19. Ayant subi le génocide, l'insécurité, les violences quotidiennes et les bombardements fréquents durant toute son enfance dans le camp de réfugié Site 2, Bandol avait suivi les cours de dessins de Véronique Decrop pendant de nombreuses années. Rentré au Cambodge à la réouverture des frontières en 1993, il fait parti de l'équipe de création du centre artistique de Phare, à l'âge de 21 ans. Pédagogue passionné, il croit profondément au pouvoir de la pratique artistique pour épanouir et révéler les enfants à leur propre destinée.

Il enseigne alors sans relâche pendant presque 30 ans, tout en poursuivant sa carrière de créateur et dirigeant l'école de dessin qui devient l'école des Arts Visuels et Appliqués.

Le 20 novembre, Phare Ponleu Selpak organisait une immense cérémonie commémorative pour célébrer celui qui fut un pilier de l'ONG : « *Nous remercions le temps parfait, sans nuages, qui nous a permis d'illuminer notre lotus géant de guérison à la lumière des bougies, puis de lâcher des lanternes en papier dans*

un ciel étoilé, un moment de beauté parfaite. Par-dessus tout, nous sommes reconnaissants à Bandol, et à la façon dont il a transformé la douleur de son enfance en une mission visant à rendre aux Cambodgiens les dons de l'art, de la culture, de l'éducation et de la créativité. Nous nous engageons aujourd'hui à poursuivre son œuvre, sans jamais oublier l'exemple que sa vie merveilleuse et son esprit inoubliable et toujours généreux nous ont laissé ».

Osman Khawaja,

DIRECTEUR DE PHARE PONLEU SELPAK

→ www.facebook.com/phareponleuselpak/videos/464384851782643



Retrouvez le témoignage poignant de Véronique Decrop, professeur de Bandol au camp Site 2 et co-fondatrice de Phare Ponleu Selpak, en annexe de ce rapport.



| Tournée du spectacle L'Or Blanc

En l'absence de menaces de confinement à l'automne 2021 (la tournée de 2020 avait été annulée fin octobre alors que les artistes, après 2 semaines de répétitions en France, allaient entamer leur première série de spectacle à Aix en Provence), une magnifique série de 20 représentations du spectacle *L'Or Blanc* a pu se tenir dans 7 villes françaises en novembre et décembre. Un seul regret : il n'a malheureusement pas été possible de trouver une salle parisienne pour organiser une soirée de gala autour du spectacle *L'Or Blanc*, avec nos membres et un large public.

Le succès de la tournée a néanmoins pu raviver l'amour pour Phare de plus de 8 000 spectateurs français, grâce à un spectacle riche et profond, qui a pu être retravaillé en amont avec des collaborateurs merveilleux tels que Catherine Lourieux aux costumes, Simon Rutten aux lumières, Julien Clément à la mise en scène, et Bruno Brevet à la direction technique. Nous remercions énormément le Palais des Arts de Vannes pour son accueil en résidence de travail : une semaine de répétition

fantastique, sur leur scène principale entièrement équipée, avec des collaborateurs techniques passionnés et généreux !

Également un grand merci au Centre National des Arts du Cirque de Chalons en Champagne pour son accueil dans son chapiteau historique durant une semaine, pour travailler l'acrobatie avec Abdel Senhadji de la compagnie XY, et la percussion avec jB Meier.

Les spectacles ont été l'occasion de nombreuses rencontres émouvantes entre les artistes et des membres de Phare Ponleu Selpak France après les spectacles. Des ventes d'articles de l'association (pantalons, hauts, balles de jonglages, posters, musiques, kramas, tableaux) ont également permis de reverser 3 200 € à l'ONG.

→ youtu.be/YQ6k4WjPI5M





EXTRAIT DE LA FEUILLE DE SALLE

Un récit initiatique

L'Or Blanc est le parcours initiatique d'un jeune homme faisant l'expérience de l'enrichissement, figuré dans le spectacle par le riz, élément omniprésent dans le quotidien et l'imaginaire cambodgien. D'abord euphorique, il voit les tensions naître au fur et à mesure que le riz foisonne autour de lui. Image métaphorique de l'abondance, le petit grain blanc devient une obsession, un culte, on s'y vautre, on y atterrit, on s'en douche, on en rêve, on y nage, on s'en remplit. Les personnages s'alourdissent et s'épaississent, hébétés par la profusion, entravés dans leurs gestes par tant d'opulence. La désillusion du jeune homme est grande, mais amorce en lui une réflexion sur son rapport au monde. La trame de cette histoire s'inspire du livre *Siddhartha* une allégorie de la vie du bouddha par Herman Hesse.

L'émotion à l'état brut

L'originalité du cirque Phare tient beaucoup à l'investissement passionné de ses interprètes, qui ont souvent vécu les situations difficiles abordés dans leurs spectacles : exode économique, discrimination, violence domestique, traumatismes de la guerre civile, abus de pouvoir... L'émotion naît chez le public d'être ainsi témoin d'une résilience à toute épreuve face à l'adversité. L'énergie des artistes est brute, percutante, mais aussi généreuse et authentique. Elle reflète l'optimisme et l'espoir qui leur a permis de sortir de la précarité grâce à leur persévérance et leur talent. L'expérience ne s'en trouve que plus originale, inspirante et profondément cambodgienne.

PARTENARIATS

| Échanges pédagogiques ESACTO – PHARE

La région Occitanie nous soutient pendant 3 ans sur un projet de Renforcement pédagogique de l'école de cirque de Phare Ponleu Selpak grâce à un partenariat avec l'ESACTO de Toulouse 3^e école de cirque la plus importante de France.

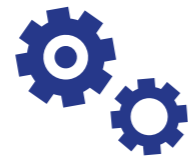
Censé débuter en 2020 mais reporté plusieurs fois en raison des difficultés de voyager à l'international, ce projet se concrétise en 6 actions d'échanges entre la France et le Cambodge autour de 3 axes de travail :

1 — Elaboration d'un nouveau référentiel de formation pour l'école de cirque Phare Ponleu Selpak intégrant techniques de cirque et ouverture artistique.

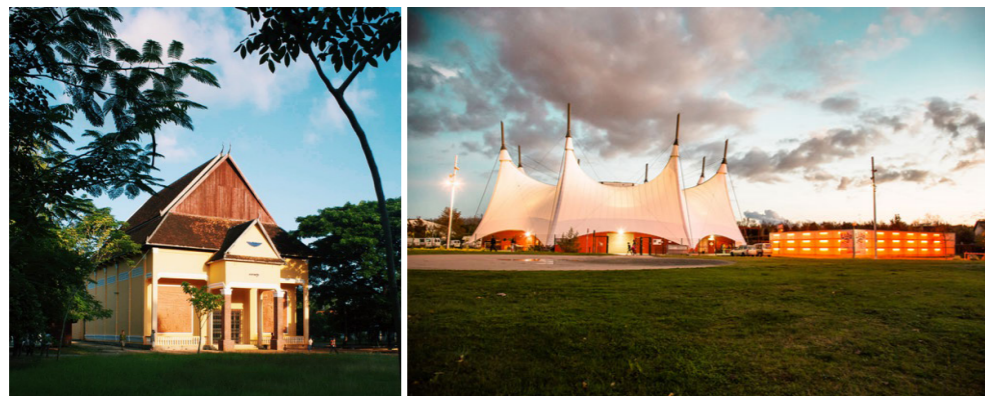
2 — Mise à jour des normes, procédures et équipements de sécurité des gymnases et chapiteaux de Phare Ponleu Selpak.

3 — Renforcement de la perception et des habitudes de préparation physique pour les élèves et professeurs de l'école de cirque de Phare Ponleu Selpak.

La première action, qui doit mobiliser 2 enseignants et 1 directeur technique pour un séjour à Battambang, a pour objectifs un état des lieux sur la sécurité et la préparation physique, et la mise en place d'un plan d'action suite aux recommandations. Il a été successivement reporté de janvier 2021 à mai, puis septembre, et a finalement bien eu lieu en mars 2022.



Renforcement pédagogique



| Accès Éducation pour les Filles

La Fondation Air France, l'Agence des Micro-Projets et l'Organisation Internationale de la Francophonie sont nos 3 partenaires en 2021 pour améliorer l'accès à l'éducation des filles.

Débuté en septembre 2021, le projet se propose de favoriser la poursuite des études et formations artistiques proposées à Phare Ponleu Selpak pour les bénéficiaires filles, moins soutenues que les garçons par leurs familles dans l'émancipation par l'activité intellectuelle et le travail, et vite réassignées au travail domestique en temps de crise. Le projet s'articule en plusieurs actions :

• **Soutien alimentaire** (déjeuners gratuits, sains et équilibrés, 5 jours par semaine, à la cantine du Programme de Protection de l'Enfance

envers les petites filles en situation de malnutrition. *Objectif : 60 déjeuners journaliers.*

• **Bourses étudiantes** pour la poursuite d'une formation supérieure par les jeunes femmes les plus précaires. *Objectif : 40 bourses étudiantes mensuelles.*

• **Soutien direct aux familles des filles les plus précaires**, par allocations ou aide en nature. *Objectif : 30 familles soutenues.*

À ces 3 volets fondamentaux s'ajoutent l'amélioration des conditions d'apprentissages au sein de l'école des Arts de la Scène (la plus touchée par la pandémie), qui passe par un soutien aux salaires des professeurs, et l'achat d'équipement neuf plus performant et sécuritaire pour l'apprentissage du cirque, de la musique, du théâtre et de la danse.



| Fondation Anber

Notre partenariat avec la Fondation Anber nous a permis cette année d'attribuer des bourses scolaires pour l'année 2021/2022 envers 9 étudiants de l'école des Arts Visuels et Appliqués (VAAS), dans le but de leur éviter le décrochage et les accompagner dans leur rêve de devenir des artistes accomplis et épanouis.

Découvrons le portrait de 2 d'entre eux, dont cette subvention change radicalement le destin.



PUTHSIMA, qui étudie le graphisme à VAAS, est originaire du village d'Osdao, dans le district de Svay At, dans la province de Pursat. Après avoir terminé

ses études secondaires à Pursat, elle a reçu une bourse pour étudier à Phare Ponleu Selpak. Dans sa famille, elle compte cinq membres, dont ses parents. Son père est chauffeur de Tuk Tuk tandis que sa mère est femme au foyer pour s'occuper de la famille. En raison de leurs mauvaises conditions de vie, les parents ne peuvent pas soutenir ses études. Elle raconte : *"Enfant, je voulais devenir officier de police même si j'étais bonne en dessin. Mais après avoir visité Phare Ponleu Selpak pour la première fois, j'ai été inspirée par les perspectives et j'ai changé d'avis pour étudier le graphisme."* À l'avenir, Puthsima veut devenir formatrice et enseigner le graphisme à la nouvelle génération pour contribuer à développer son pays.



RASIN, étudiant de première année, est originaire du district de Sampov Meas, dans la province de Pursat. Il était étudiant au lycée Tea

Samrach et à l'Organisation pour un Cambodge Durable en même temps. Après avoir obtenu son diplôme de 12^e année, il a décidé de demander une bourse d'études en arts visuels et appliqués à Phare Ponleu Selpak. Il est enfant unique et ses parents sont agriculteurs dans la province de Pursat. Sa famille vivait dans une situation difficile avant la pandémie de Covid-19, et la pandémie a rendu leur vie encore plus difficile. Ils ne sont pas en mesure de payer ses études. Quand Rasin était jeune, le dessin était son passe-temps favori. Compte tenu de son talent artistique et de son intérêt, il souhaitait étudier le design graphique à Phare. *"Sans le soutien de Phare Ponleu Selpak, je ne pourrais pas étudier la matière de mes rêves parce que je vis dans une famille pauvre"*, explique Rasin. *"Je souhaite vivement apprendre le graphisme et j'espère que Phare Ponleu Selpak pourra m'aider en me donnant une bourse."* Il est fermement décidé à devenir le meilleur graphiste dans un avenir proche.

| Amélioration de la nutrition et jardinage scolaire pour la cantine de Phare Ponleu Selpak

Le Credit Agricole S.A. a soutenu Phare Ponleu Selpak France pour cofinancer ce projet de nutrition et de jardinage à l'école qui vise à garantir que tous les enfants d'âge scolaire ont accès à des repas scolaires sains et nutritifs, par le biais d'une approche multisectorielle, comprenant des interventions en matière de nutrition, de genre et d'hygiène.

Si aujourd'hui 97 % des enfants cambodgiens sont scolarisés en primaire, cependant 30% d'entre eux souffrent d'un retard de croissance dû à la malnutrition, en particulier de carences en micronutriments, en fer, en vitamine A, en zinc et en iode.

Dans ce contexte, Phare Ponleu Selpak reconnaît l'importance de la nutrition scolaire et des activités de jardinage pour vaincre la faim, la malnutrition, la pauvreté et l'analphabétisme. L'école est une plateforme où les enfants peuvent apprendre, acquérir des connaissances et des compétences de vie, ainsi que promouvoir l'apprentissage de l'alimentation,

de l'agriculture, de la nutrition et de l'hygiène. PPSA peut diffuser des connaissances et des compétences pratiques aux enfants et intervenir dans la communauté en matière d'alimentation, d'agriculture et de nutrition.

Le projet aura ainsi lieu de janvier à mai 2022, piloté par Anthea Lai (volontaire canadienne spécialiste de nutrition et santé), en partenariats avec l'Université de Battambang, avec 3 objectifs spécifiques :

- Améliorer la nutrition et l'hygiène des enfants par la promotion d'activités de jardinage et la fourniture de repas scolaires sains.

- Améliorer les pratiques et les connaissances agricoles du personnel, des communautés villageoises et des soignants par des campagnes de sensibilisation sur la nutrition, l'hygiène et le genre.

- Améliorer le statut économique et financier des parents ciblés, en les rendant fournisseurs des produits biologiques frais (légumes et fruits) de la cantine de PPSA.



Importance du jardinage scolaire

- Améliorer le statut économique et financier des parents ciblés, en les rendant fournisseurs des produits biologiques frais (légumes et fruits) de la cantine de PPSA.



| Film de spectacle *Same Same but Different*

La Fondation Grameen Credit Agricole et le Crédit Agricole S.A. ont initié ce projet de captation par le réalisateur français Tommy Pascal, spécialisé dans les films de danse, dans le but de le diffuser sur des chaînes ou plateformes de vidéo à la demande, décupler la visibilité des spectacles de Phare dans une période où les déplacements des spectateurs comme des artistes est devenu extrêmement difficile, et permettre aux artistes et techniciens du chapiteau de Siem Reap de continuer à se produire sur scène et obtenir des revenus, enfin de rendre la culture cambodgienne accessible à un plus large public tout en contribuant à son rayonnement international.

Le choix du spectacle s'est porté sur *Same Same but different* car il réunit les techniques de cirque les plus spectaculaires et diversifiées, avec une musique très puissante, une mise en scène variée et colorée, ainsi qu'une thématique très universelle d'interculturalité empreinte d'humour.

Le tournage donnera lieu également à une formation de 4 jeunes professionnels de la vidéo travaillant à Phare Creative Studio, l'autre branche de l'entreprise sociale avec Phare Circus, qui profiteront grandement de l'observation des pratiques sur ce tournage d'envergure. Après plusieurs reports en 2021, le projet s'est concrétisé fin mars 2022.

**| Journée de sensibilisation avec Apprentis d'Auteuils
à Saint Paul sur Isère**

Le mercredi 8 décembre, les 12 artistes de la troupe de *L'Or Blanc* ont passé la matinée au Collège Saint Paul d'Apprentis d'Auteuils, dans la commune de Saint Paul sur Isère, en marge de leur série de spectacles à l'espace Malraux de Chambéry.

Nos artistes cambodgiens ont ainsi échangé avec une quarantaine de collégiens et lycéens français, sur les thématiques de la culture cambodgienne, de l'origine sociale des artistes et leur parcours au sein de Phare Ponleu Selpak, sur la pratique du cirque puisque les élèves français avaient déjà participé à des ateliers plus tôt dans l'année.

Les échanges ont été très riches, conviviaux et enthousiastes ! La matinée s'est poursuivie par une représentation des artistes cambodgiens, puis des ateliers de transmission en équilibre, diabolos, souplesse, jonglage, et danse cambodgienne, enfin tous les participants ont déjeuné au Collège et profité de la neige très abondante ce matin-là !



VIE ASSOCIATIVE

| Changement domiciliation



Le siège social de Phare Ponleu Selpak France a été transféré du 49 rue d'Orsel, 75018 Paris au 91 bis rue Jean Pierre Timbaud, 75011 Paris.

| Agrément TGE

Après 2 ans de travail, nous avons obtenu en 2021 un accord de défiscalisation de dons interétatique grâce à ce dispositif dont la Fondation de France est partenaire.

Transnational Giving Europe (TGE) est un partenariat de fondations et d'associations européennes de premier plan qui facilite les dons transfrontaliers fiscalement avantageux en Europe. Le réseau TGE permet aux donateurs, entreprises et particuliers, résidant dans l'un des pays participants, de soutenir financièrement des organisations à but non lucratif dans d'autres pays membres, tout en bénéficiant directement des avantages fiscaux prévus par la législation de leur pays de résidence TGE.

Concrètement, un donateur des 4 pays suivants : Allemagne, Belgique, Espagne et Suisse, peut aujourd'hui effectuer un don à Phare Ponleu Selpak France à travers la fondation partenaire du dispositif de son pays, et recevoir un reçu fiscal de sa part.

En 2022, nous prévoyons d'ajouter d'autres pays à la liste, comme la Pologne, l'Italie et le Royaume-Uni, et de mettre en place un système de paiement de dons en ligne que nous pourrions intégrer au site Web de Phare Ponleu Selpak. Au moment de la rédaction de ce rapport, cette plateforme n'est pas encore disponible pour les associations françaises.

RAPPORT FINANCIER

| Revenus en 2021 : 162 k€ (+ 56% par rapport à 2020)

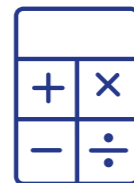
Tandis que les lignes de «Ventes et prestations» et «Dons et collectes» sont restés sensiblement les mêmes entre 2020 et 2021, on observe que les adhésions ont doublé, et les revenus de subventions sont passés de 8 k€ à 60 k€, ce qui est très encourageant quant à notre capacité à développer plus de projets à fort impact terrain dans le futur, avec des partenaires de qualité, privés ou publics.

Les donations, et notamment les donations mensuelles, n'ont cependant pas augmenté à la hauteur de nos espoirs : la tournée du spectacle *L'Or Blanc*, qui permet un contact direct avec de nombreux spectateurs enthousiastes, n'a pas permis de transformer un

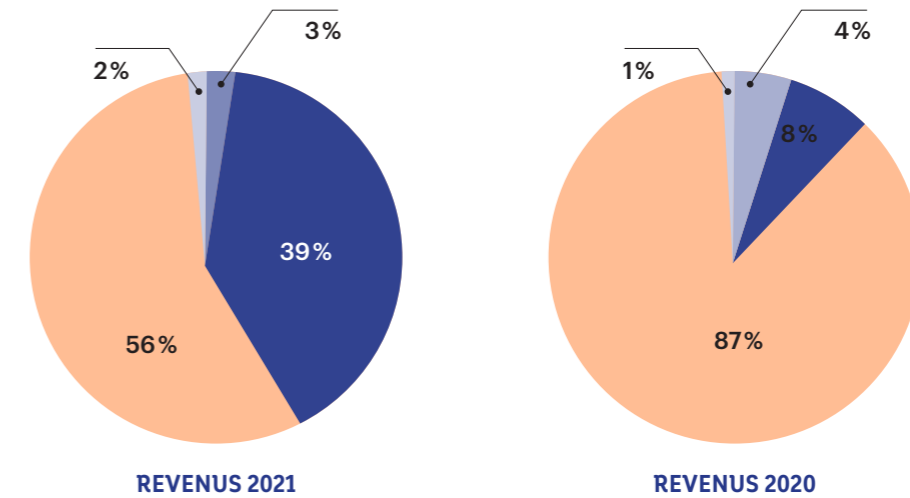
élan émotionnel positif en acte concret de souscription.

Les revenus de «Subventions et mécénat» en 2021, même s'ils ont bondi par rapport à 2020, sont cependant inférieurs au prévisionnel (78 k€), en raison de l'échec de deux partenariats qui étaient pourtant en très bonne voie : Solidarity Accor Hotel et Label Solidev Paris. Dans les deux cas, les dispositifs en question ont connu des changements d'orientation qui ont fait sortir nos dossiers des champs prioritaires.

La ligne de revenu «Dons et Collecte» en 2021 est beaucoup plus importante que le prévisionnel (55 k€), surtout en raison du succès du marathon du cirque du 7 mars 2022.

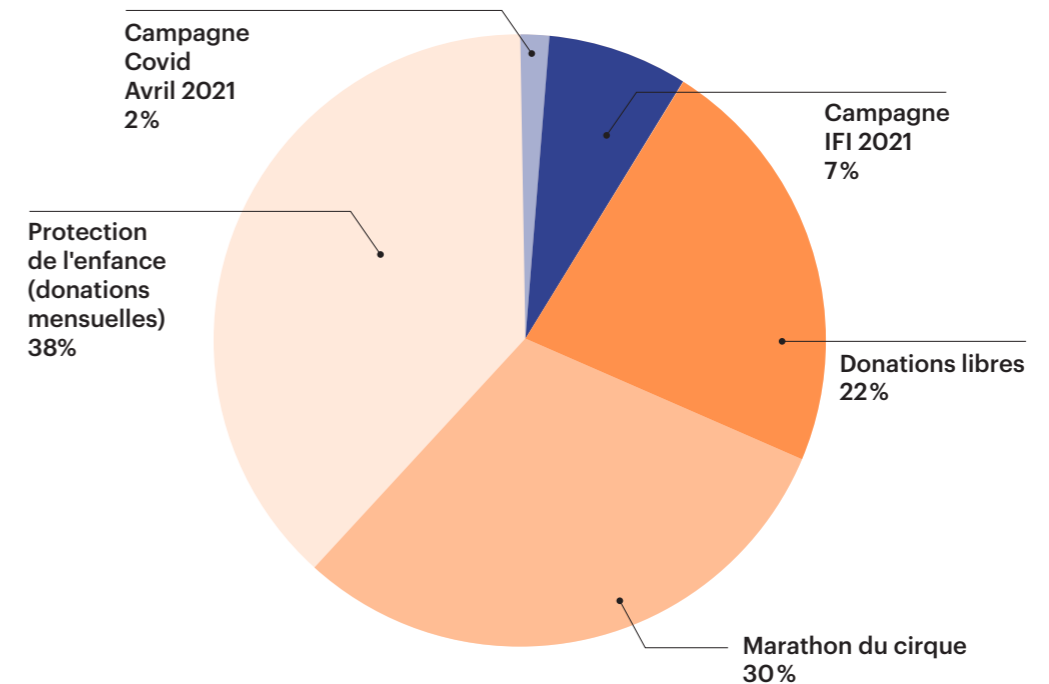


COMPTE DE RÉSULTAT	2021	2020
VENTES ET PRESTATIONS	4 280 €	4 029 €
SUBVENTIONS	63 425 €	8 500 €
DONS ET COLLECTES	91 563 €	91 127 €
ADHÉSIONS	2 860 €	1 120 €
TOTAL	162 128 €	104 776 €



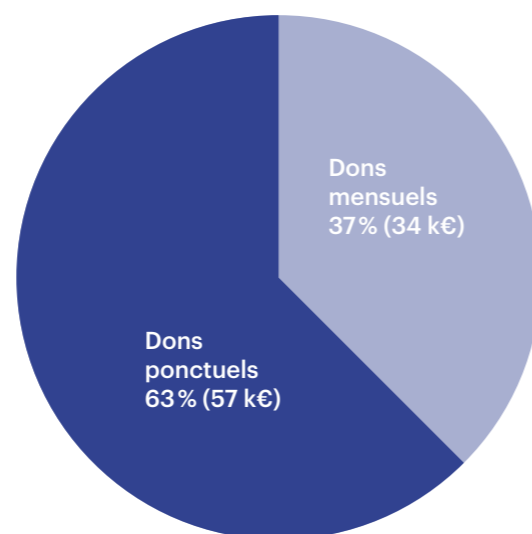
- Dons et collectes
- Subventions et mécénat
- Ventes et prestations
- Adhésions

| Répartition des dons par campagne



| Point donateurs 2021

Le nombre de donateurs individuels en 2021 s'élève à 488 pour un montant total de 91 k€, similaire à celui de 2020. Parmi eux, 96 donateurs mensuels totalisent 34 k€, et 392 donateurs ponctuels totalisent 57 k€.



| Principaux pays donateurs

PAYS	MONTANT
FRANCE	59 484 €
ÉTATS-UNIS	6 756 €
ALLEMAGNE	5 993 €
PAYS-BAS	4 248 €
BELGIQUE	3 745 €
ROYAUME-UNI	3 386 €

| Compte de résultat 2021

Phare Ponleu Selpak France a envoyé 132 k€ au Cambodge en 2021, dont 84 k€ ont été utilisés dans le cadre du Programme de Protection de l'Enfance.

COMPTE DE RÉSULTAT	2021	2020
PRODUITS D'EXPLOITATION	162 128 €	104 776 €
VARIATIONS DES STOCKS	- 186 €	- 161 €
DÉPENSES SUR LE PROJET HORS PPE	- 47 301 €	- 35 693 €
DÉPENSES PROGRAMME DE PROTECTION & MATERNELLE	- 84 642 €	- 58 847 €
VARIATIONS DES FONDS DÉDIÉS	0	2 037 €
FRAIS GÉNÉRAUX	- 1 441 €	- 2 323 €
FRAIS DE PERSONNEL	- 23 846 €	- 7 500 €
SERVICES BANCAIRES ET ASSIMILÉS	- 2 203 €	- 934 €
TOTAL	2 509 €	1 355 €

| Bilan au 31 décembre 2021

ACTIFS	2021	2020
STOCKS	237 €	423 €
CRÉANCES	0	21 496 €
TRÉSORERIE*	144 004 €	30 025 €
TOTAL	144 241 €	51 944 €

PASSIFS	2021	2020
REPORT À NOUVEAU	8 933 €	7 579 €
RÉSULTAT	2 509 €	1 355 €
FONDS DÉDIÉS	10 000 €	10 000 €
DETTES D'EXPLOITATION	122 799 €	33 011 €
TOTAL	144 241 €	51 944 €

*La forte trésorerie de fin d'année provient de subventions liées à des actions à mener sur l'année suivante, et du fait que le virement des revenus du dernier trimestre 2021 vers Phare Ponleu Selpak au Cambodge a été effectué début 2022.

GOVERNANCE

| Changement de présidence

En septembre 2021, absorbée par des obligations professionnelles de plus en plus prenantes, notre présidente Dorothee Alémany nous a fait part de sa difficulté à poursuivre son rôle.

Nous avons alors approché M. Régis Wagnier, cinéaste réputé, qui a découvert l'Asie en 1989 et a réalisé le film *Indochine* en 1991, Oscar du meilleur film en langue étrangère. Son lien avec le Cambodge s'est encore resserré en 2014 avec le tournage à Battambang du *Temps des aveux*, inspiré du livre témoignage de François Bizot *Le Portail*, sur le génocide Khmer Rouge. Il a travaillé à cette occasion avec les artistes de Phare à Battambang, qu'il connaissait depuis leur travail sur la pièce de théâtre *L'histoire terrible et inachevée de Sihanouk, roi du Cambodge*, écrite par Hélène Cixous et mise en scène par Ariane Mnouchkine. M. Wagnier a de nombreux

contacts dans le monde de la culture et de la philanthropie qui pourront être utiles, est prêt à donner de son temps et partager son aura pour l'association. Nous lui sommes grandement reconnaissants d'avoir accepté ce rôle de président et nous réjouissons des perspectives à venir !

Nous tenons à remercier Dorothee pour les années pendant lesquelles elle a présidé Phare Ponleu Selpak France avec talent et compétence. Elle a contribué à récolter les fonds nécessaires au fonctionnement de nos programmes d'aide sociale et de jardins d'enfants. Alors qu'elle quitte la présidence pour se concentrer sur ses obligations professionnelles, elle a déclaré :

"Je suis profondément honorée d'avoir mené la présidence de PPSF pendant ces deux dernières années. Ce fut une expérience très riche et un réel plaisir de développer des projets avec des personnes aussi étonnantes et engagées. La Famille Phare reste dans mon cœur, pour toujours".

| Notre gouvernance de l'année 2021

Les 11 membres du conseil d'administration se sont réunis 6 fois au cours de l'année 2021 lors de 5 conseils et 1 assemblée générale.



PRÉSIDENT
Régis Wagnier



VICE-PRÉSIDENTE
Géraldine Darpoux



TRÉSORIER
Philippe Merlant



SECRÉTAIRE
Jean Luc Perron



Dorothee
Alémany



Philippe
Guichandut



Patrick
Labelle



Davina
MacPhail



Arnaut
Ménonville



Maya
Ross



Pierre
Thévenet



REMERCIEMENTS

Nous remercions grandement tous nos partenaires ayant permis la réalisation de ces activités en 2021, aidant ainsi Phare Ponleu Selpak à survivre à la crise et ne pas fermer ses portes !

Des jours meilleurs s'annoncent en 2022, qui devraient voir reprendre un certain afflux

touristique au Cambodge, assouplir les suspensions de classes et de déplacements, et revenir la totalité des étudiants en formation académique et artistique.

Pour que toujours plus de jeunes cambodgiens puissent s'exprimer, s'amuser, se cultiver, trouver leur voie, forger leur personnalité et se tracer un destin valorisant et original.



| BANDOL

Bandol est l'un de ceux de mes élèves qui a fait le parcours « Phare » totalement, du début jusqu'à la fin, plus exactement jusqu'à sa fin. Il faisait partie de mes premiers élèves à l'époque où j'avais ouvert un cours dans l'orphelinat de Ampil (l'un des 8 camps dont était composé Site 2). Il avait 11 ans, c'était en 1986...

...Et il est resté jusqu'à la fin du cours ou plutôt jusqu'à son départ du camp. Les rapatriements des réfugiés de Site se sont étalés sur une année entière. Les Nations Unies vidaient les quartiers les uns après les autres et quand un quartier était complètement vide, les habitants du quartier limitrophe mettaient le feu aux pailotes par crainte des voleurs qui trouvaient commodes de se cacher dans toutes ces maisons vides. C'était une période étrange, les quartiers se vidaient, mon cours aussi se vidait, on était environnés de flammes, les gens partaient mais on ne savait pas très bien pour où, pour quel avenir.

Bandol en 1987 à Site 2 lors de la première vente aux enchères.



Je ne me rappelle plus exactement à quel moment Bandol est parti.

Avant la fin des camps j'étais parti en « mission » de reconnaissance pour voir ce qui attendait les réfugiés et surtout « mes » jeunes. à la fin de mon tour d'horizon, il était tout à fait évident que l'avenir était plutôt sombre pour ceux que les cambodgiens du pays considéraient comme des traîtres, des planqués, ayant vécu « une vie de coq en pâte » dans les camps de réfugiés. Ils n'étaient pas perçus du tout comme les libérateurs qu'ils avaient cru être dans les premières années des camps de résistance jusqu'à ce que les échecs militaires, diplomatiques, la lassitude leur fassent perdre toute confiance et toute illusion. Ils rentraient la tête basse, la main tendue comme des mendiants.

Il était donc clair que je ne pouvais pas m'en laver les mains. Il m'était insupportable de les imaginer dans cette position de perdants. Je voulais renverser les choses, faire en sorte que non seulement ils ne demandent rien à personne mais qu'au contraire ce soit eux qui proposent et qui offrent. D'où l'idée d'un centre artistique dans un quartier pauvre de Battambang. J'ai donc fait passer le mot que ceux qui le voulaient pouvaient me rejoindre. Et Bandol a été un de ceux-là, parmi les premiers comme toujours finalement. Une douzaine d'entre eux ont fait ce choix, tous ne sont pas restés, Bandol lui est resté... Même si aux alentours de 1996, il m'a annoncé un « beau » jour qu'il allait quitter le programme Phare. Qu'il ne voyait pas du tout la vie comme je la voyais moi-même. Qu'il envisageait pour lui-même une vie beaucoup plus douce et moins chargée d'obligations.

Il faut dire que l'équipe de Phare étaient beaucoup moins bien lotie que les salariés des autres ONG. Je m'efforçais avec plus ou moins de bonheur de les faire participer aux multiples tâches et corvées que le programme nécessitait (tantôt du remblaiement, tantôt du jardinage...). Et d'autre part, le salaire des jeunes professeurs quand ils ont commencé à enseigner à la fin de 1995 avait été plutôt calé sur les salaires des fonctionnaires cambodgiens (en les doublant ou triplant tout de même car presque indécents) que ceux pratiqués dans les ONG. Ce que ma jeune équipe ne savait pas, car je n'en parlais pas ou peu, c'est que l'association Phare s'était réduite à peau de chagrin. L'échec de la diffusion du film *Ombre et Lumière* avait pesé lourdement et les bénévoles de Phare très motivés jusque là avaient fini par retourner à leur vie et leurs problèmes. Il n'y avait plus vraiment qui que ce soit pour chercher de nouveaux financements et j'en étais réduite à faire avec les fonds qui nous restaient et à trouver sur place les aides pour chantiers indispensables (routes, remblaiements...).

Bandol est donc parti vers de nouvelles aventures qui n'ont pas été à la hauteur de ses espérances (il a connu je crois la dure condition de travailleur étranger en Thaïlande et la taule en prime) et un an et demi plus tard il est revenu me demander, un peu gêné, s'il pouvait reprendre sa place à Phare. Ce que je sais c'est que cette rupture avec moi, avec Phare avec qui il partageait sa vie, son avenir depuis au moins 10 ans était nécessaire à son développement. C'est ce pas de côté qui lui a permis de fonder ses choix et j'en ai eu quelque temps plus tard la preuve éclatante. Un autre de ces « beaux » jours dont il avait le secret, en 1997



ou 1998, Bandol m'a dit la bouche en cœur : « *Naikrou, je commence à adorer le dessin !* ». Une telle déclaration m'a d'abord laissée sans voix à me demander ce qu'il avait bien pu faire jusque là, et en même temps ravie et totalement rassurée sur son avenir. Bandol avait trouvé, choisi, affirmé, sa place dans la vie et dans le monde. Il était un artiste.

Il faut bien accepter le départ de Bandol, il manque pour toujours mais je lui souhaite un bon voyage et une bonne arrivée dans l'autre monde.

Véronique Decrop,

PROFESSEUR DE BANDOL AU CAMP SITE 2 ET CO-FONDATRICE DE PHARE PONLEU SELPAK

Bandol en 1994 dans la maison que nous habitons à Battambang pendant que le centre artistique se bâtissait, entouré de Lao, Vannak, Mala et Sakouen.



Phare Ponleu Selpak France

91 bis, rue Jean Pierre Timbaud – 75011 Paris

Date de création / 13 mars 2010

info@ppsfrance.org

06 41 93 36 12

www.phareps.org/fr/ppsfr-francais

